



安全理事会

Distr.: General
12 September 2005
Chinese
Original: English

秘书长关于几内亚比绍事态发展和联合国几内亚比绍建设和平支助办事处活动情况的报告草稿

一. 引言

1. 本报告是根据安全理事会第 1233 (1999) 号决议第 14 段提交的, 其中安理会要求我定期向其通报情况, 并提交一份报告, 说明几内亚比绍的事态发展, 以及联合国几内亚比绍建设和平支助办事处 (联几支助处) 的活动情况。后来, 安全理事会在其第 1580 (2004) 号决议第 11 段中要求我每三个月提交一份书面报告。
2. 自从印发了我在 2005 年 6 月 10 日提交上一份报告 (S/2005/380) 之后, 助理秘书长图利亚迈尼·卡洛莫于 2005 年 8 月 12 日向安理会成员通报了几内亚比绍的事态发展, 包括 2005 年 6 月 19 日的第一轮总统选举, 特别是 2005 年 7 月 24 日举行的第二轮选举情况。
3. 本报告重点说明自八月份通报之后的事态发展。按照 2005 年 8 月 19 日安理会主席声明 (S/PRST/2005/39) 中的要求, 报告还载有为更新联几支助处在过渡后时期巩固几内亚比绍和平与稳定方面的任务和作用而提出的各项建议。

二. 政治事态发展

4. 本报告所述期间, 该国政局依然脆弱。第二轮总统选举以和平、自由、公正和透明方式进行。2003 年 9 月 14 日开始的最后阶段的政治过渡已成功完成。然而投票结果引起悲愤和严重政治分裂, 原因是其中一位主要的总统竞选人马拉姆·巴凯·桑哈先生及其几内亚和佛得角非洲独立党拒不承认临时选举结果。尼尼奥·维埃拉先生在这次选举中获得 52.35% 的多数票, 而相比之下桑哈先生得票率为 47.65%。桑哈先生再次拒绝承认 2005 年 8 月 10 日宣布的最终结果, 紧张局势依然存在。
5. 非洲联盟主席佛得角总统佩德罗·罗德里拉斯·皮雷斯的特使从中调解, 他鼓励全国选举委员会宣布最终结果, 敦请桑哈先生寻求法律途径解决他对选举的



不满。之后，桑哈先生正式向最高法院提出上诉，表示他将接受法院的裁决。2005年8月19日，欧洲联盟选举观察团向新闻界发表声明，证实这次总统选举组织良好，具有透明度，达到了民主选举的基本国际原则。观察团还表示，根据几内亚比绍选举法，已用尽一切法律资源。然而在8月20日召开的几内亚和佛得角非洲独立党会议上，桑哈先生和独立党主席戈梅斯总理拒绝接受最高法院的裁决。

6. 为了努力缓和紧张局势，8月22日，葡萄牙语国家共同体（葡语共同体）现任主席圣多美和普林西比总统弗拉迪克·德梅内泽斯短暂访问了几内亚比绍，会见了该国领导人，包括桑哈先生，呼吁各方实行克制，不要作出任何有损国家和平、稳定和进步的举动，而应坚持对话和团结。8月26日，最高法院再次驳回了桑哈先生第二次提出对投票结果宣判无效的请求，宣布“没有足够的司法要素”来裁决这项请求。

7. 国际社会，特别是西非国家经济共同体（西非经共体）、葡语共同体、非洲联盟和联合国密切合作，有效协调他们为减缓选举引起的紧张局势而作出的努力。联几支助处则向葡语共同体在比绍新设的办事处提供后勤支助。

8. 武装部队在选举期间保持政治上的中立对保障选举有一个和平环境至关重要。在总参谋长塔格梅·纳·魏伊将军的领导下，武装部队只有在过渡总统罗萨的请求下才介入，同警方和其他执法机构协调提供安保。国内民间社会组织呼吁两名候选人及其支持者力行容忍礼让，对这些努力作出了积极贡献。当选总统维埃拉在选举后的公开发言中表示他将遵守分权原则，并与民主选举的机构合作。

9. 在整个选举过程中，全国利益有关者的注意力全部集中在选举上。在此期间，联几支助处进行斡旋，努力促进同政治、军事和民间社会行动者之间的对话，加强对各种危机的管理。在按照其任务规定加强国家冲突预防和管理的过程中，联几支助处邀请设在日内瓦的一个协会、即战患社会重建项目国际，探讨是否有可能开展一个和谐社会研究方案，侧重于了解造成紧张局面的主要根源和推动稳定发展的可能途径。八月份，战患社会重建项目国际同比绍国家调查研究所联手进行筹备工作。

10. 安理会成员应记得，我在2005年3月16日提交安理会的报告(S/2005/174)中，就联几支助处如何按照第1580(2004)号决议调整能力，达到任务要求提出了若干建议，我还概要说明了为帮助几内亚比绍的建设和平进程走上稳定和前瞻性的轨道而开展的各项活动。

11. 后来，联几支助处将2005年3月至8月的活动重点放在两个方面：(a) 管理和解决政治过渡和选举过程所产生的一系列危机，确保成功恢复宪政秩序；(b) 同国内主要利益有关者和国际合作伙伴建立一定程度的信任和实质性工作关系，为进入关键的过渡后巩固和平阶段做好准备。

12. 在政治过渡结束之后，联几支助处将在拟定可自我维持的国家建设和平机制和倡议方面在联合国内外扮演调解人的角色，而不是在建设和平进程中充当重要提倡者。为此目的，它将发挥宣传和斡旋作用，以及特别是在建设性冲突管理和解决方面开展培训和能力建设。下文第 35 至 37 段列有我就如何调整联几支助处的任务规定，使其能够实施这些职能而提出的各项建议。

三. 经济和社会方面

13. 经济和财政状况依然困难，主要是内部和外部资源数额都很少。不过，政府仍在继续加大力度，改进财政管理，限制支出，将支出限制在要求的数额。7 月份访问该国的国际货币基金组织(货币基金组织)代表团指出，2005 年头六个月的税收超过预计数 41%，而支出也得到相对控制。公务员的薪金虽然已支付到 2005 年 6 月，政府仍然面临须承担支付薪金义务的问题。由于预测 2005 年下半年的预算差额将达到 125 亿非洲法郎，这一问题就变得更加严重。如果预算管理继续得到改善，预计今年下半年通过谈判形成的冲突后紧急援助方案将取代货币基金组织工作人员监测方案。

14. 从长远来看，几内亚比绍希望从八国集团在大不列颠及北爱尔兰联合王国格伦伊格尔斯作出的取消最穷国多边债务的决定中受益。从短期来看，订于 2005 年 11 月举行的捐助者圆桌会议对几内亚比绍来说是一次重要机会，可帮助该国应付所面临的发展挑战。但是组织圆桌会议需要机构稳定和国际社会的实质性支持。在会议举行之前，国际社会迫切需要向几内亚比绍人民展示目前建设和平努力中立即看得见的红利。为此目的，已向捐助方提交了由社区指导的 150 万美元的一揽子速效项目，以筹措资金帮助满足弱势群体的需求、调动更多民众支持和平进程。

15. 在 2005 年 6 月 21 日政府公布爆发霍乱之后，联合国系统一直在积极支持国家当局努力对付这一流行病。世界卫生组织和联合国儿童基金会（儿童基金会）协助供应医疗产品以及教育、信息和宣传材料并支持社区新闻活动。各机构是政府设立的消除霍乱工作队的组成部分，负责监督形势发展和提出适当建议。人们担心雨季的来临和恶劣的公共卫生环境会助长该流行病的进一步传播。必须提供更多支助才能控制这一问题。

四. 军事和安全方面

16. 安理会成员国应记得，为了响应几内亚比绍政府的请求，今年早些时候我向该国派出了一个多学科项目发展特派团，审查该国非法小武器扩散形成的挑战。特派团派出之后，起草了一个项目提案，其主要组成部分是协助设立全国小武器委员会，并在比绍市执行实验性小武器收缴和销毁方案。此项目的筹资活动进展顺利，可望在今后几个月在小武器问题协调行动机制框架内开始这方面的活动。

17. 联合国开发计划署（开发计划署）和联几支助处继续为安保部门的改革提供支助。联几支助处应国家当局的请求，征聘了一名国内专家协助武装部队拟定有关改革的项目文件。为了响应联几支助处提出的请几内亚比绍伙伴支持改革的要求，联合王国一个安保部门发展咨询服务队打算在 10 月份访问该国，支持联几支助处对几内亚比绍拟定有关安保部门全面和可信改革的行进图努力提供协助和意见。西非经共体、葡语共同体、非洲联盟以及其他一些双边和多边捐助方表示有意协助政府规划和执行安保部门改革。

18. 在资金短缺使警力继续受到削弱的情况下，为了提高警方控制犯罪行为和打击日益增加的有组织犯罪的业绩，已派 250 名警察前往安哥拉参加为期三个月的警察基本培训课程。主要担心的是警方没有能力解决据报道从南美运往欧洲的日益严重的贩毒问题，原因是警方没有资源进行这方面的调查和采取防范行动。

五. 人权方面

19. 联几支助处尤其是在治安部门继续努力加强尊重人权和法治。在第二论选举之前，联几支助处为来自全国各地区的 23 名高级警官组织了两天的培训课程，帮助他们掌握有关人群控制和设置路障方面的基本作业和战术程序，以及关于行为守则的原则及使用武力和拘留的规则。应当指出，选举期间的言论、信息、舆论和集会自由都得到了尊重。

20. 由于对从 1974 年独立至 2004 年 10 月期间参与政变的所有人实行大赦的议会辩论尚未开始，联几支助处打算为政治、民间社会和军方行动者举办研讨会，说明大赦产生的更广泛影响以及过渡时期司法的实施方法。

21. 联几支助处参加了国家艾滋病病毒/艾滋病方案和联合国艾滋病病毒/艾滋病协调专家共同为比绍和各地区和武装部队高级军官和警官主办的训练课程。训练期间还重点提到必须消除对妇女的暴力行为以及对患有和感染艾滋病病毒/艾滋病的人的歧视和轻蔑。

22. 为了加快编写该国依照《消除对妇女歧视公约》的规定提交的第一次国家报告，联几支助处和儿童基金会向妇女和儿童研究所提供了技术援助，由儿童基金会提供资金，聘请顾问协助这份报告的定稿工作。

六. 意见和建议

23. 完成选举进程，标志着过渡时期结束，宪法秩序全面恢复。我祝贺几内亚比绍人民，由于他们以和平的方式踊跃参加新总统的投票选举，保证了选举的可靠性。我还希望赞扬政府和全国选举委员会成功地组织了选举进程，并确保民主选举的各项基本原则得到遵守。

24. 我还赞赏临时总统佩雷拉·罗萨，他带领这个国家完成了复杂、微妙的政治过渡，表现出勇气、智慧和强烈的公平和正义感，在整个过渡期间，他为联几支助处和我的代表提供了支助，进行了出色的合作。

25. 我想指出，联几支助处与开发计划署进行了有效的合作，为选举的成功作出了贡献。开发计划署应该国当局的要求，协调为选举进程提供的国际援助，并提供技术援助，而联几支助处则协调除欧洲联盟观察员以外的所有国际观察员代表团的的活动。

26. 随着政治竞争的结束，对话与和解应当蔚然成风，以克服几内亚比绍社会内部以及不同政党之间的分歧，这些分歧在选举进程中格外明显。只有政治稳定，几内亚比绍才能巩固其在施政方面的成就：这将需要进行大量建立信任努力，消除机构性紧张状态，鼓励国家各机构之间富有建设性的共处并存。巩固宪法秩序和法治的基本先决条件之一是，尊重司法独立，这样才能确保真正的法治。在这方面，我欢迎维埃拉先生的发言，他强调团结、包容并且承认国家各机构之间分权。

27. 政治过渡已经结束，但是现在进入微妙的选举后阶段的几内亚比绍如果得不到国际援助，将无法应对多重短期和长期政治及经济挑战。我呼吁国际社会继续参与，并且为几内亚比绍提供发展援助。在我 2005 年 7 月 29 日给尼日利亚总统奥卢塞贡·奥巴桑乔的信中，我强调说几内亚比绍正在全面恢复宪法秩序，新当选的总统一上任，将立即与国家利益攸关者，特别是该国新的领导层，讨论目前正在制定的长期经济复苏和重建提案，包括召开一次捐助方圆桌会议。

28. 我呼吁几内亚比绍合作伙伴积极参加即将举行的圆桌会议。国际社会应当支持速效经济及基础设施举措，使几内亚比绍人民享受到和平带来的短期、中期和长期好处；联几支助处和联合国国家工作队目前正在最后确定这些举措的组成部分。

29. 我 3 月 16 日的报告中的建议之一是，在联几支助处的协调下，并且在作为促进资源调动努力一项重要工具的整个国家小组的支助下，促进一项全面的、综合性的联合国建设和平战略。

30. 这项全面建设和平战略是经过与主要的国家利益攸关者共同编写并且讨论的。简言之，这项战略将巩固政治领域的和平及稳定与促进可持续发展的中、长期目标结合起来。这项战略将与联合国各机构和方案共同实施，以产生协同效应，相辅相成，重点是施政、国家建设、人权和资源调动。

31. 该战略包括促进所有主要利益攸关者之间不依靠外力维持的对话；促进施政及法治，并尊重人权；促进主权机构之间的和谐关系；协助建立有效的预防当地冲突以及民族和解的机制；支持安全部门改革方面的国家努力；支持实施《联合国从各个方面防止、打击和消除小武器和轻武器非法贸易的行动纲领》；为针对该国各项紧迫挑战的速效项目调动国际支助。

32. 为了协助实施这项战略，联几支助处将努力把联合国的和平与安全及发展方面议程融合在一起，还将结成各种伙伴关系，不仅与联合国执行机构，而且与国家以及国际非政府组织和民间社会组织结成伙伴关系，跟踪实施情况。联几支助处各项活动的目标将是帮助实现国家自主权和问责制、中期和长期自力更生，以及一个强有力的能力建设部分。联几支助处将利用斡旋来影响利益有关者，并且告知他们参与建设和平活动的好处和意义。

33. 随着国家机构恢复正常运作，联几支助处将继续进行今年上半年启动的国家利益攸关者之间的结构良好的对话进程。支助处将举办一系列关于谈判和冲突管理技能的培训讲习班，以议会党派和委员会、民间社会作用者和军方为主要对象。

34. 已经成功地实施了支助处授权任务中与以下方面有关的部分：全面恢复宪法秩序；举行和平、自由和公平的总统选举以及制定联合国几内亚比绍建设和平战略。目前正在促进主要的本国利益攸关者和国际合作伙伴在公共行政改革这个更广泛的框架范围内参与关于安全部门改革问题的讨论。针对非法小武器和轻武器带来的挑战的一项国家举措的基础已经建立，现在需要调动资源。

35. 鉴于以上的发展，我想建议保留任务中仍有效的部分，但作出以下修订：

(a) 支持巩固宪政治理的努力，加强政治对话，促进民族和解，尊重法治和人权；

(b) 协助提高国家体制的能力，以保持宪政秩序，预防和管理冲突，巩固和平与民主；

(c) 鼓励和支持国家改革安全部门的努力，包括在公共部门改革的框架内发展稳定的军民关系，协助动员国际社会对上述努力提供支持；

(d) 鼓励政府全面执行《联合国行动纲领》；

(e) 在全面建设和平的框架内，与驻地协调员以及联合国国家工作队密切合作，调集国际财政援助，使政府能够满足眼前的财政和后勤需要，包括执行速效项目，从而执行其国家重建和社会经济发展战略；

(f) 加强与非洲联盟、西非经共体、葡语共同体及其他国际伙伴的合作与协调，并加强特派团之间的合作。

36. 拟议修订的任务规定的重点是那些满足自我维持和国家所有权需要的行动；发展与联合国各机构、尤其是与开发计划署、布雷顿森林机构、非洲联盟、西非经共体和葡语共同体的协同和互补；以及政治对话、善政、人权、安全部门改革和调集资源等等。

37. 新的任务规定要求调整办事处的资源基础。在这方面，我想重申我以前、即2005年3月16日向安理会提出的报告所概述的加强联几支助处的建议，其中考

虑到该国短期、中期和长期的优先事项。可能需要调整现有的一些员额并设立新的员额，包括(a) 一名政治事务干事，以协助应付增加的工作量，特别是同西非经共体和葡语共同体联络，促进政治对话进程并与捐助者和其他国际伙伴联络；(b) 一名高级本国干事，负责与国内行动者联络；(c) 一名联合国志愿人员财务干事，负责协助提高联几支助处财务管理的效率和效益；(d) 一名英语和葡语的笔译/口译员。联几支助处还需要增加经费，以供在全国各地和该次区域旅行并更经常地与安全理事会和次区域各组织进行协商之用。

38. 最后，我谨感谢联几支助处的工作人员以及我派驻几内亚比绍的代表，他们继续以献身精神致力于协助几内亚比绍人民争取和平、稳定、民主和发展的斗争。
